

# LA VEU DE L'EMPORDÀ

Any 10 — Segona època

Figueres 9 Janer de 1909

Nbre. 221

## PREUS DE SUBSCRIPCIÓ

A Figueres, trimestre. . . . . 1 pta.  
A fora. . . . . 1'50 »  
Extranjer. . . . . 2 ptas.  
Número solt. . . . . 10 céntims  
Pago adelantat.

ANUNCIS Y COMUNICATS, A PREUS CONVENCIONALS.

Redacció y Administració, Palau 16, (Rambla)

ES PUBLICA ELS DISSAPTES

## PUNTS DE SUBSCRIPCIÓ

A Figueres, Imprempta, Palau 16, davant de la Rambla.

Llibreria de Joan Hereu.

A Gerona, Llibreria de F. Geli.

## MONTE PÍO CATALÁN DE QUINTAS

REDIMEIX DEL SERVEI MILITAR PER SOLSAMENT

**650 Pessetes**

REPRESENTANT Á N' AQUEST PARTIT

**Joseph M.<sup>a</sup> Fages Procurador**

Ingenyers, 2, baixos.—FIGUERES

## CEPS HÍBRITS

de gran producció.

Se cultivan fa sis anys al mas Coll de Roses.

Suc negre. No necessitan empelt, sofre, ni sulfat de coure.

Per a mes detalls, Carré Nou, 75, Figueres, casa del propietari Coll Caritg.

Preu: 4 pessetes-el 100; brabats, 6.

## EL BLOCH DE LES ESQUERRES

El leader de la democràcia y constructor de blochs D. Joseph Canalejas, convençut de que l'obra se li'n va á terra, corre adelerat á rejuntar les esquerdes ab la seva argamasa anticlerical.

Ab veu de tró y gestos exaltats, endressa á n'el seu auditori de Murcia, els següents paragrafs:

«Me considero com á intermediari entre 'ls liberals y republicans (queda fet el pont), perquè el meu programa, ample, radical, ab orientacions socialistas traspasa els límits dels partits.

No juraré els càrrechs de ministres (ó sia la menjadora), sens recabar del Rey l'acceptació de nostres idees.

Si fracassés el programa del bloch, no aniríam á la República, pro tampoch serviríam may més á la Mónarquia (si ab aixó vol dir qu'és retirará, li aconsellém qu'ho fassi desseguida).

Si 'l govern liberal faltés als seus compromisos, oblidaria el seu programa, no viuria ab pau ni una sola hora.

M'interessa més que la preponderancia de una persona, que les meves idees s'incorporin al partit liberal.

No 'm fan por els radicalismes dels demagochs.

Els republicans han de pensar que son els culpables dels desmayes del partit liberal, perquè siguent llegió junts, units podrém realisar nostre programa.

Els liberals sols, careixen de masses perquè el partit liberal va volguer ser un partit de la classe mitja, doctrinari, sens practicar una política constructiva y afirmativa (¡ja té rahó!)

El jorn que siguém poder (que Deu no ho vulgui) ens será més necessari el concurs dels republicans.»

!Pobre Espanyal!

## PESIMISME

Son del nostre confrare «La Veu de Catalunya» del dia 18 de Desembre prop passat les següents ratlles, les quals ens donan una nota desoladora sobre l'estat actual del intel·lectualisme rús, que nosaltres creyem aplicables á bona part de la mentalitat espanyola de tants temps cercadora febrosa d'ideal de regeneració que no encerta á ovirar, malmesa com se trova per les corrents franceses y per la falta d'un bon sentit tradicional qu'adressi l'activitat dels nostres compatriotes cap á una nova era de prosperitat y pacificació nacional animada per l'esperit regional que consegueixi desvetllar les energies latents de nostra Espanya.

Diu aixis la carta del corresponsal de la «Veu de Catalunya» qu'escríu les cròniques desde Berlin.

«A Munich s'acaba de publicar la traducció alemanya de la novela «Snanin» del escriptor rús Artzibaschew.

El llibre té valor literari pero particularment, gran valor históric. Senyala un cambi radical en les idees y procedir dels intellectuals russos, representa la bancarrota de l'intel·ligencia russa y la seva rendició y entrega davant d'un tenebrós estat polítich y social.

Snanin, l'héroic de la novela, és un esperit refinat que's subleva contra els crims de l'absolutisme rús y lluita ab totes les seves energies pel progrés y la civilització. Ab freqüencia té col·lisions ab els tribunals de «justicia» y, per miracle, s'escapa de les fatals conseqüencies de sublevarse contra l'ordre existent y de sufrir la trista sort de molts dels seus companys de causa. Reflexionant, comprén Snanin que, de veritat, si no ha sigut penjat es per una casualitat y se pregunta: Pero es veritat que existeix un ideal tan sublim, que per éll valgui la

pena d'aguantar les penuries y la crudel mort que han trobat molts dels meus germans? Y si no hi há aquest ideal, hi há quelcom en la vida que valgui la pena d'esser viscut?? Oh! tot ens està prohibit, no podem conrear la nostra intel·ligencia, no podem obrar segons la nostra voluntat no podem donar un pas cap enllòch, sens topar ab els representants d'un Estat absolutista y tiránich. Sols un goig ens resta, un goig rastre y baix, però l'únic que se'ns permet. Y Snanin s'entrega als plaers sensuals.

Y diuen que, desgraciadament, com Snanin estan obrant la majoria dels intellectuals de Rússia que, desesperats, han passat del més gran ascetisme á la vida més desarreglada.»

## CAMPANYA SOCIAL

En la Secció de notícies socials anirem seguint ab tota la simpatia y tot l'interés que's mereix lo consolador moviment d'acció social catòlica que's va escampant arreu d'Espanya com un regueró de pólvora, donant en totes parts fruits saborosos d'edificació y de germanor social. Encara que hi hem entrat una mica tart en aquesta salvadora orientació que'ns proposa la Iglesia catòlica com á sacratíssim dever de tots los creyents qu'admetem la seva infalible autoritat, no per aixó deixa ja de tenir una excepcional importancia qu'ha fet que certes regions de nostra Espanya. p. e. Navarra, hagin conseguit passá pel davant de la mateixa Bèlgica, la qual justament ha sigut anomenada lo Laboratori de la ciencia y acció social cristianes.

La relació que nosaltres farem en aquesta Secció de nostre periódich, creyem que mourá eficazment á tots los qui llegirán nostres planes, a afavorir ab tota mena de sacrificis les obres socials tant ben hauradament comensades aquí en nostra ciutat y que procurarán al ensempr promoure'n de noves á per tot abont puguin estendre la llur influencia y cooperarán á l'acció harmónica ab tots los nostres germans de patria qui van seguidament allistantse cada dia en major nombre sots les banderes de l'«Acció Social Popular» ó *Volks verein* Hispa-America qu'ab aplauso de tothom va escampant á totes parts les mes profitoses ensenyances per medi dels seus orguens la «Revista Social» y «El Social» á fi de formar homes para la vida práctica y d'acció los qui plens de zel en favor de llurs germans y ab lo cor sadoilat de fermes sentiments relligiosos siguin los Apòstols de la restauració cristiana de nostra malaltissa societat.

Aquesta obra de restauració va encaminada principalment, á deslliurar al poble humil, á les classes trevalladores, del estat llastimós en que's trovan y aixó, no en virtut solsament dels bons consells y ausili de totes menes que poden

donarli les classes directores, sino per medi del propi esfors individual ajuntat en poderoses Associacions professionals, les quals, fonamentades en l'esperit cristiá de caritat y respecte mútuu, puguin organisar de mica en mica tota mena de institucions de defensa, cultura, millorament de classe y demés obres de previsió y mutualitat. Aquesta campanya, fonament democrática cristiana, l'está fent de una manera particular de desde la seva aparició nostre estimat company en la premsa «El Social», el qual en lo nombre del 19 del prop passat Desembre en un articlet; molt clar y substanciós va sapiguer concretar tant sabiament les aspiracions que en aquesta lluita de millorament deuen animar al poble, que no volen privar de fruïrne als nostres llegidors. Diu aixis lo simpátich confrare:

«No por abominar del socialismo dejamos de predicar y de encarecer las inmensas ventajas de la asociación, y aun de aceptar la llamada *lucha de clases*, sólo que hay que entender esta frasecilla en su sentido pacífico, como luchamos de continuo para otras cosas, sin que llegue la sangre al río; así luchamos para no tener frio, abrigándonos; contra la enfermedad, previniéndonos lo mejor que podemos; contra las distancias, valiéndonos de tranvías ó bicicletas. Lucha de clases significaría, pues, el empeño pacífico por entrambas partes para llegar á un equilibrio, que con el tiempo se conseguirá.

Y para que esta lucha sea eficaz, fecunda y leal, precisa que ambos bandos obren rigurosamente ajustados á la moral cristiana, que en manera alguna excluye el legítimo deseo del hombre á mejorar de condición por medios licitos.

No miren, pues, con malos ojos los patronos la asociación de los obreros; es mucho más fácil entenderse con un conjunto disciplinado, que con una horda; con una comisión debidamente autorizada, que no con una caterva; la asociación obrera es la primera condición para llegar al arbitraje como solución definitiva en los conflictos sociales.»

## NOTES AGRÍCOLES

A favor dels aucells.—Llegim en una carta de Suiza: L'hivern arriba, estació penosa pels animals y per l'home, no es just que en aquesta època del any l'home que se cuida de la seva comoditat y fa quan l'hi es possible per lliurar-se de les inclemencies del fred, pensi ab els seus bons amichs els aucells beneficiosos á l'agricultura? Pregunta la Lliga Romanda. Després passa á demostrar que les larves no son aliment suficient pels aucells, majorment en aquestes temporades que la neu cobreix la terra y els arbres, fentse de tot punt necessari que els pagesos coluquin al bosch, al camp y en llochcs segurs les porcions d'aliment.

Aprenquin els catalans a n'aquestamor y protecció als aucells, quins resultats beneficiosos prontament se deixarán sentir en nostra agricultura.

—La esperansa dels pagesos de que en la prop passada fra de Sant Tomás s' iniciaria una alsa en lo preu dels godais, no ha sortit del tot follida.

—Aquest any á causa de les persistens plujes, son molts els camps que no s'han pogut sembrar de cereals d' hivern lo que farà augment d' una manera considerable, el cultiu del blat de moro.

—Debem recordar als qui cultivan oliveres que aviat entrarem en la mellor época del any, per escatirles.

—La última obra que la Revista Agraria Soleriana acaba de publicar, tracta de l' alimentació racional del bestiar, quina lectura recomanem á n' els agricultors puig que els hi es de capital importancia, conèixer la quantitat y qualitat d' aliment que necessitan les diferents classes d' animals y segons el destí que se li assigni.

—Es any de farratjes diuen els pagesos! Gracies á Deu contesto jo; si ho diuen ser de bones quant ells mateixos ho confessan.

—Les sebes se pujan á preus altíssims com poques vegades s' hagi vist! Quants n' hi ha que podrien ferse rics y no ho saban fer, per no conèixer!

A Madrid se còtisa l' oli sens contar els drets d' entrada á 15'50 y 16'75 arroba. La cullita d' olives á la provincia de Córdoba es casi nula, com també á Badajoz, Málaga y altres, en cambi á Lleyda es abundantíssima y de classe superior, se pagan á preus may vistos y ab tendencia al alsa.

## SOCIALS

El dia 20 del prop. passat Desembre, va tenir lloch en lo Saló de Cent de la Casa Comunal de Barcelona, el repartiment de premis que la Societat «Económica de Amigos del País», concedeix anyalment als alumnes qui s' han significat per la seva aplicació, als obrers qui s' han distingit en lo treball y á les persones qu' han realitzat treballs meritoris.

Varen presidir l' acte les Autoritats y s' varen repartir uns 40 premis, mereixent particular menció lo obtingut per un treballador que fa 60 anys treballa á la mateixa fàbrica.

—Lo mateix dia 20 va celebrarse á Manlleu un important mitin de propaganda social organitzat per l' Acció Social Popular de Barcelona.

Dit acte va tenir lloch, en mitg de gran entusiasme, en lo Saló-Teatre de la Joventut Catòlica, haventhi pres part en el mateix los obrers Srs. Sanglas y Portabella, Aizcorbe, Boix, Omar y Gelpi y lo reverent P. Palau.

—Segons llegim en nostre simpàtic confrare «El Social», la benemèrita A. S. P. creix cada dia en nombre y entusiasme, principalment á Tarragona, á la comarca de Vich, y á varies poblacions de Andalusia y Galicia.

—Ha sortir lo primer número de «El Defensor del Obrero», orguen mensual de la Academia Católica de Cuestiones y de los Sindicatos Obreros de Cartagena. Li desitgem llarga vida.

—En los tallers de Santa Rita (Madrid) ha tingut lloch lo repartiment de penyores de vestir, confeccionades en dit establiment, á favor de 208 pobres.

—Lo Sindicat Agricol de Sant Isidro de Villafamés, á pesar del poch temps que fa qu' es fundat, comptaja la seva eixa un fons social de 4.500 pessetes y

s' esperá que prompte pujará á 3.000.

Ha organitzat, aixís mateix, una Cooperativa Dependent del Sindicat pera la compra de tota mena d' adobs.

—La Junta de Protecció á la Infancia de Barcelona, té l' propòsit de recullir en una casa de familia, als trinceraires y demés noys abandonats.

—La Royal Associació espanyola en favor dels cechs, va celebrar la festa de Santa Llúcia en la Iglesia la Mare de Deu de l' Esperansa, de Barcelona.

—Lo dia 17 del prop passat Desembre, va celebrarse á Vitoria una assamblea molt concorreguda, del clero vascongat, pera tractar de la fundació d' un Montepio, á fi de satisfer les necessitats dels sacerdots vells y pobres.

—L' Associació de la Dependencia Mercantil de Barcelona ha enviat un telegrama de felicitació al Ministre de la Governació per les seves enérgiques mides en favor del cumpliment de la Lley del Descans Dominical.

—La Societat Barcelonesa de Beneficencia, ha prés l' iniciativa de celebrar en lo prop vinent mes d' Abril, un Congrés de Beneficencia á n' aquella capital.

—A Paterna del Campo (Huelva) hi ha l' propòsit decidit de construir per subscripció popular una escola para noyes treballadores.

—A Huelva lo zelosíssim Arxiprest ha conseguit fundat una Granja escolar pera ls alumnes de les Escoles gratuïtes del Sagrat Cor, iniciativa qu' ha sigut rebuda ab gran entusiasme per la població.

—Lo Banch d' Espanya, ab referencia als sindicats agricòles, sembla haver decidit, que en les localitats ahont existixin sindicats agricòles classificats pel Banch d' Espanya y sollicitin son ingrés en aquestos sindicats constituïts, major ó menor nombre d' agricultors, se concedirà crèdit pera ls nous associats en un tant per cent del capital que hi portin.

La quantia del crèdit que concedeix lo Banch serà igual ó menor que l' tant per cent que concedeix als sindicats primitius.

## CRÓNICA LOCAL

**Avis.** Al objecte de que ls subscriptors y quantes persones hagin d' acudir á la administració del periódich, la trobin á tota hora del dia oberta la trasladem desde l' present nombre del carrer d' Enginyers en el qual havia estat sempre, á la impremta Palau 16 (Rambles) ahont deurá dirigir-se tota la correspondencia y encàrrecs tant administratius com de redacció.

Supliquem de nou á quantes persones rebim el periódich y no vulgau seguir subscriptors ho manifestin, com ja han fet alguns, altement, sent com és, el pago adelantat, ferem passar en breu á efectuar el cobro als qui se retingan el periódich al objecte de saber á que atendrens.

**Estadística** Com de costum en la festa de cap d' any se feu en nostra Iglesia Parroquial el recompte dels nats y morts durant l' anterior qu' es com segueix: Nats 236, Morts 253.

Dels morts han pasat al altre vida ab sols el Sant Sagrament de la Extremunció 20 y sense cap Sagrament 81.

Obra de gran restauració Social seria que s' fessen els possibles perque mimbés l' ampla cifra desconsoladora de ls que moren sense Sagraments. Avisar al malalt quant té en perill la vida al menys com es fa per lo que afecte als interesos materials es la mellor prova de estimació que se ls hi pot donar.

Ab motiu de la publicació d' aquesta estadística pronunciá nostre Senyor Rector una sentida y bellíssima plática y se cantá solemniament l' absolta en sufragi de les ànimes de ls difunts mentres les campanes recordaban al poble tan pietosa obligació.

**Foch.** En la matinada del dijous hi hagué alarma de foch per haberse produït aquest á la cuadra y despaig del Sr. Vilanova del carrer de Caamaño en la casa propietat del Sr. de Delás. Els bombers y les autoritats acudiren al lloch del sinistre reduint el foch en pocas hores.

Quedá carbonisada una euga y cremá el menjar amagatsemat á la cuadra, una pila de oli y part del moblatge del despaig.

L' edifici estava assegurat.

Las senyores del entressol y del primer pis tingueren que ser auxiliadas surtin pe ls balcones.

No ocorregueren desgracies personals.

**Cambi de domicili.** Pe l' resultat de la subasta del Saló de descans del Teatre Principal d' aquesta, ahont, de fa molt temps, tenia son domicili social el «Círculo Apolo», s' ha vist obligat á deixar-lo passant al carrer de Vilafant en l' antich lloch de la fonda de la Teta.

Dintre pochos dies celebrará aquesta societat una vetllada teatral en benefici dels damnificats en les derrerres inundacions del Baix Empordà.

El dijous inaugurá el nou estatge ab un concert en quin hi prengué part la companyia de sarsuela qu' actúa en el Principal y que fou escoltat per escullida concurrencia.

El divendres doná el cambi per efectuat ab un banquet á la fonda del Comers.

**A la Lliga.** Durant les festes de Nadal y Reys s' han donat en el Teatre de «La Lliga d' Acció Social», tres representacions de la obra del nostre benivolgut company de redacció En Rafel Carandell *¡Jesus es nat! ó ls Pastoretos de Nadal* que obtingué una ben regular execució y havent cridat á n' aquell lloch de sana y moral expansió una nombrosa y distingida concurrencia.

**Orfó «Art y Patria»** Ab aquest títol s' ha fundat y ja funciona un Orfó á la «Lliga d' Acció Social» d' aquesta ciutat que ha patrocinat la idea com ho ve fent ab tot lo que per representar cultura se adapta al fi de la associació que s' el de la mes profitosa acció social.

Consta de les quatre seccions de homes, noys, senyoretas y nenes. Dona diariament ensenyances de solfeig y vocalisació gratuïtament á tots els orfeonistes, que ho poden ser totes les persones que ho solliciten y sigan aptes á judici del Director, el mestre en Pere Codina tant ventajosamente conegut entre els ayants del art musical. Son moltes les persones que s' han honrat pertenesquent á l' artística entitat en concepte de socis protectors y aquestes que solen concorrer als ensaigs han pogut veurer ja els avensos fets per els orfeonistes que comensan á cantar música de Bach, de Vives y de Delcroye.

S' anuncia pera dintre poch la inauguració de totes les seccions del Orfó que desitjem ho siga del mes felís començament de la seva prosperitat.

**Bitllets falsos.** Sabent que circulan molts bitllets de Banch de 100 pessetes del any 1903, recordém á nostres llegidors les senyes per diferenciarlos dels ilegítics.

Los ilegítics se diferencian, en que l' text, en comptes d' ésser de fil, está solament imitat en colors pintats.

Lo demés se trova molt ben imitat.»

**Pornografía.** Alguns colegues catòlics han donat el crit d' alerta respecte d' un setmanari satíric qu' ab el nom de «Papitu» se publica á Barcelona. Per nostre part hem de prevenir á nostres lectors contra eixa publicació que desdiu de la cultura y moralitat del nostre poble.

**Adjunts.** Lo dia primer del corrent á les deu del matí á la Sala-audencia del Jutjat Municipal d' aquesta el Sr. Jutge D. Ramón Pou prengué jurament y doná possessió del càrrech d' Adjunt del Tribunal Municipal als Senyors D. Abdón Ferrer, D. Basili Alegret, D. Francisco Dalfó, D. Josep Massot, Don Bonaventura Creus, D. Josep M. Martí, D. Josep Gelabert, D. Enrich Capmany, D. Damás Inés, D. Joan Matas Hortal, D. Enrich Isern y D. Joseph Montsalvatje.

**Queixa.** Aquí corresponga denunciem que els subscriptors de fora reben ab molta irregularitat el periódich ab tot y enviarlo nosaltres ab totes les formalitats legals.

**De Teatre.** L' Empresa de la Companyia de Sarsuela qu' actúa en nostre primer Coliseu ha tingut bon acert en l' elecció d' algunes de les obres representades, malgrat havern' hi d' altres que no mereixen la nostre aprovació. Quédant demostrat per la concurrencia qu' ha assistit á les funcions que l' públich, quant se li presentan espectacles decentes sab correspondre degudament.

**Apotecaris.** Els de Figueres comensaran demá segon diumenge de l' any á celebrar voluntariament el descans dominical, á semblansa de lo que s' fa en altres importants poblacions d' Espanya. Se tancarán les farmacies á la una de la tarde sospenen el despaig hasta les deu de la nit.

A fi de que el servey sanitari no s' interrompi quedarán dos botigues obertes per torn en punts oposats de la ciutat per major comoditat del públich. Els noms dels apotecaris que estiguin de servey se notificaran per medi dels periódichs y de cartells colocats en les portes de les botigues tancades.

Estem autorisats pera fer constar que si s' desarrollés una epidemia que impliqués augment de servey s' obrirían totes les farmacies.

Demá estarán de torn D. J. Secret, Pujada al Castell y D. Joseph Moncanut, carrer d' Enginyers y Presó.

**Noves Juntes.** Les Juntes directives de varies societats de Figueres han quedat constituïdes per lo present any de 1909, com segueix:

### LLIGA D' ACCIÓ SOCIAL

President, P. Ramón Bassols.—Vice-president, P. Enrich Isern.—Tresorer, don Lluís Perxas.—Bibliotecari, Reverent Marián de Maciá Pbre.—Vocals: don Joseph Ferrán, D. Mari Fábregas y don Antoni Bosch.—Secretari general, don Eugeni Strittmatier.

### Secció de propaganda

D. Xavier Fages de Climent.—Contador, D. Joan M. Dalfó.—Secretari, don Joseph M. Junyer.

### Secció recreativa

President, D. Ramón Pou.—Contador, don Salvador de Genover.—Secretari, don Joseph M. Fages.

### Associació de joves

Director honorari, D. Joseph Callís, Presbítere Rector.—Directorefectiu, Re-

verent Marián de Macià Pbre.—President, D. Salvador de Genover.—Vice-president, D. Bonaventura de Portolà.—Vocal-Directiu, D. Ramón Bosch.—Secretari, D. Ricart Giralt.—Vocal-Secretari, don Joseph Pujol.—Vocal-Caixaer, don Enrich Albert.

**Orfeo « Art y Patria »**

President, D. Ramón Pou.—Tresorer, don Felip Llonch.—Secretari, D. Joseph Maria Fages.—Vocals: D. Joaquím Cusi y D. Frederich Macau.—Director, don Pere Codina.—Sub-director, D. Enrich Albert.

**CENTRE CATALANISTA**

President, D. Joseph Monsalvatje.—Vice-president, D. Joseph Massot.—Vocal primer D. Ramón Pou.—Vocal segon D. Francisco Puig y Saguer.—Secretari, D. Bouaventura Martí.

**Conferencia.** Ha sigut notable la que ha donat l' eloquent orador Dr. D. Agustí Vilá Pbre. a n'el local de l' « Orfeo Catatunya » de Cassà de la Selva el dia primer del corrent sobre el tema « autonomia municipal. » Ab paragrafs inspiradissims excità a n'els concurrents a que miresen els interessos comunals ab lo mateix interès que els propis y que considerin el municipi no com a un organisme polítich, sino com a una natural associació de famílies a la qual deuen concórrer tots els homes de bona voluntat majorment are que discutinse el projecte d' Administració local sembla es volen restablir els antichs organismes municipals.

**Nova Associació piadosa.** A la Iglesia de G.G. Franciscanas de Sant Antoni, va tenir lloch lo prop passat dijous la solemne inauguració de l' Associació de la Mare de Deu del Sagrat Corde Jesús ab missa de Comunió y plática a càrrech del Rnt. Marian de Macià. L' acte va esser molt concorregut y durant la missa un ben afinat chor de senyoretas va cantar escullides peces musicals. Felicitem coralment a les iniciadores d' aquesta santa obra que vindrà a fomentar totes les demás obres de pietat que ja son tradicionals en nostra ciutat y excitem a les piadoses figuerenques a que no deixin de apoyar ab totes les seves forces la novella y ja important Associació.

**Sala Edison.** Películes per avuy:

El resultat.

Flor de neu.

Viatje a la Meca.

Noys tallan rams y altres que s' están esperan.

**Presca d' hàbit.** A la Ciutat de Lleyda el dia 2 del corrent vestí el Sant hàbit del Institut de las M.M. Esclaves del I. C. de Maria la Srta. Paulina Fàbrega y Sadurní. Celébranse ab aytal motiu una solemníssima funció a la Iglesia del Institut.

Apadrinada la postulauta pels seus germans Julio y Josefina y acompanyada de la seva Sra. mare. D.ª Carolina, feu la seva entrada a n'el Santuari. El Dr. R. Santallucia ab son eloquent sermó feu ressaltar la significació del acte y cantà las glories del Claustre.

Després de la solemne missa que a tota orquesta executà la Capella de la S. I. Catedral, li va imposà l' hàbit religió el M. Il·tre. Sr. Dean, acabant l' acte ab el « Veni creator. »

Donem nostre mes coral enhoraboa a la nova religiosa y familia, enhorabona que fem extensiva a nostre respectable Sr. Rector pels llaços de familia que l' uneixen ab la novicia.

**Ahr.** D. Sebastià Moncanut va tenir la desgracia de sofrir greus fe-

rides per haverli passat pel damunt del cos la tartana ab la qual se trasladava a Ordís. Desitgem lo prompte restabliment del Sr. Moncanut.

**Concert públich.** Programa de les pessas que tocarà demà de 3 a 5 de la tarde en el Paseig nou la música militar baix la direcció del reputat Músich Major D. Vicente Mateo.

- 1.º Altube Paso-doble E. Garcia
- 2.º Alma de Dios Fantasia Serrano
- 3.º La Caza del León Sinf.ª Kolling
- 4.º Japonesa polka T. y Valverde
- 5.º El Elegante Paso-doble Soler

**SECCIÓ NFICIAL**

**Resumen del Balance general de Ingresos y Pagos del año 1908**

	Pesetas
Sobrante de las cuentas del año 1907	15 044'69
Ingresos totales habidos en el año 1908	319.416'15
<b>TOTAL</b>	<b>334.460'84</b>
Pagos verificados durante dicho año	307.789'67
Sobrante en Caja en fin de diciembre de 1908	26.671'17

Figueras 7 de Enero de 1909.—El Contador, Claudio Dias.—V.º B.º—El Alcalde, M. Carreras.

**MERCAT DE FIGUERES**

		24 Desembre.
Blat	de 19'00 a 50'	quartera
Mestall	"	"
Ordí	"	"
Civada	" 11'25 a 11'00	"
Ségol	" 9'25 a "	"
Blat de moro	" 12'50 a 12'	"
Monjetes	" 23'50 a 21'50	"
"	Caragirats	" '00 a "
Faves	" 14'18 a '75	"
Favons	" 13'14 a '75	"
Besses	" " a 14'	"
Cigrons	" " a "	"
Mill	" " a "	"
Pans	" " a "	"
Patatos	" 12'00 a "	càrrega
Alls	" 0'00 a 0'00	forch
Coves	" 0'00 a 0'00	"
Gallines primera	" 9'00 a 7'	parell
Gallines segona	" 0'00 a 0'	"
Pollastres primera	" 4' a 8'	"
Pollastres segona	" 6'50 a 3'50	"
Conills primera	" 3' a 6'	"
Conills segona	" 3'50 a 3'30	"
Anechs	" 11'00 a 90'00	"
Oques	" 0'00 a 0'	una
Ous	" 1'50 a 1'45	dotzena
" 30 dotzenes	" 48'00 a 44'00	"
Olis	" 16'00 a 18'50	mayal
Userda	" 8'75 a 4'	quintà
Civada granada	" 00'0 a 0'00	"
Palla	" 2'25 a 2'75	"
Aufals	" 0'00 a 0'00	"

**Bestiar:**  
De llana . . . . . '00 a '00 de 1 any  
Ovelles . . . . . '00 a '00 de 2 anys  
Porquí (grassos) . . . . . " a 12'50 11'50 kilos  
Equivalencies.—La quartera equivale a 80 litres.—La càrrega (pes a 120 kilos —El quintà de 40 kilos.—La arroba de 10 kilos.—El mayal d' oli 11'200 kilos o 12'40 litres.—El mayal de vi 15'48 litres.

**PA DE SANT ANTONI**

Almoynes recullid:s fins avuy

	Pesetas Cts
Suma anterior	99'66
Recullit de la caixaeta sens pe-	
tició.	28'77
<b>TOTAL</b>	<b>128'43</b>

Figueres, 7 de Jener de 1908.—JOAN CASADEMONT, pbr.

**SECCIÓ RELIGIOSA**

**SANTORAL**

- 11 Dilluns. S. Higiní papa y mr. y Sants Salvi y Alexandro Bs. y Mrs.
- 12 Dimars. S. Benet abat, Sant Victorià y Sant Nazari, confessors.
- 13 Dimeeres. S. Gumersindo màrtir y la beata Verónica verge.
- 14 Dijous. S. Hilari bisbe y doctor, sant Fèlix preberr y lo beato Bernat de Corleón confessor.
- 15 Divendres S. Pau primer ermità y sant Mauro abat.
- 16 Dissapte. S. Fulgenci bisbe y confessor y sant Marcelo papa y màrtir.

17 Diumenge. Lo Santíssim Nom de Jesús y sant Antoni abat.

**CULTES**

**IGLESIA PARROQUIAL.**—Diumenge segon de mes, Missa de Comunió General a les 7 y mitja y ab plática preparatoria pel Reverent senyor Rector y cant pel Coro de Filles de Maria

A les 5 de la tarde reso del Santíssim Rosari visita a Maria Inmaculada y cant.

A les 6 y mitja de la tarde tots los dies, en que no hi ha altre funció, reso del Sant Rosari, meditació y estació menor.

**NOSTRA SENYORA DELS DESAMPARATS.**—Desde '1 dia 10 al 23.

**CUARANTA HORAS.**—Exposició els diumenges a la una y mitja. Els demás dies a les 4. Reserva tota els dies a les 6 y mitja.

**NOTA.** En aquesta Secció insertarem ab gust totes las noticias que dels cultes que se celebrin en totes las iglesias de la ciutat, se serveixin enviar a la impremta per tot el divendres de cada setmana.

**Moviment de Població**

Comprensiu desde 'l dia 1 del present a la data.

**NAIXEMENTS**

- Eusebi Minobis y Pellissorra.
- Joan Canadell y Badenna.
- Narcís Moncanut y Fita.
- Sebastià Arater y Clós.
- Joseph Maria Salleras y Vilafort.
- Catalina Matas é Higuanet.
- Maria Ferrer y Terradas.
- Carne Roda y Serra.
- Dolors Bravo y Pedro.
- Pere Padrosa y Simón.
- Joan Matas y Serradell.

**MATRIMONIS**

- Jaume Sucarrat y Andevol ab Esperansa Forné y Pons, solters.
- Ramón Colls y Plá ab Margarida Daló y Quintana, solters.

Ramón Pi y Batlle ab Carolina Burch y Comá, solters.

Joseph Llobell y Broton viuad ab Trinitat Ramis y Faig, soltera.

**DEFUNCIONS**

- Sebastiana Vinardell y Serra 66 anys, viuda.
- Agustí Torró y Almar 55 anys, solter.
- Andreu Colés y Claret 77 anys, casat.
- Joseph Calverol y Forch 17 anys, solter.
- Joseph Pont y Pujol 85 anys, viuda.

Tip. J. Masdevall, Ser. de L. Mitjavilla-Figueras

**El Director de la orquesta "Antigua Pep", D. Agustín Cervera,** pone en conocimiento del público que ha dejado por completo de formar parte de dicha orquesta, dedicándose a dar lecciones con un nuevo curso de violín, solfeo y piano en mi casa y a domicilio, calle Lasauca, 1, Figueras.

Es indispensable para el desarrollo de las aptitudes para la música, estudiar todo alumno el método de solfeo que expreso he compuesto.

**Llibreria de Joan Hereu** Centre de suscripcions a revistes y periódichs ilustrats.

Grant assortit de calendaris y targetes postals y objectes d'escritori.

Punt de venda y suscripció d' aquest periódich *Carrer Nou*, Figueres.

**SUCURSAL**

DE LA CASA

**H. JUNCOSA**

Les xocolates **JUNCOSA** son les mellors.

**Carrer de Gerona 30,**  
**y Rambla 6.**

**VAYREDA Y COMPANYIA**

S. en C.—(LLADÓ)

Elaboració esmeradíssima dels olis d' oliva.  
Especialitat en olis fins y fruytats.  
Exportació ab empolles, llaunes y bocoys.  
Unich representant a Figueres en detall de llaunes: *Don Joseph Poch.* Colmado y Confiteria *La Palma.*

**CONSTRUCCIONS D' OBRES DE FABRICA**

**CIMENTS ARMATS**

**J A U M E M A S Ó**

Carrer de Sant Vicens, 35.—FIGUERES

Especialitat en rentadors trasportables, molt útils pera colocar en galeries per lo senzills, forts y duraders: dipòsits per agua, oli, melassa y alcohol de totes cabudes revestits de material extranger, en substitució del vidre: pous moures, voltes, alcantarilles y revestiment de parets en llochs humits.

Paviments desde 2 a 6 pessetes el metre superficial ab el seu corresponen espessor.

Carrer de Sant Vicens, núm. 35.—Figueres.

# SECCIÓ D' ANUNCIS

¡NO MAS LEGÍAS LÍQUIDAS!

Emplee Vd. en todos los casos el

## ISAPOLOXIN-SAPOLOXIN!

**Ahorrándose con su empleo, Tiempo,  
Trabajo y Dinero, mediante conservación de la ropa**

El enemigo más terrible para la conservación de la ropa es la *Legia Líquida*, que consistiendo en un hipoclorito sódico muy concentrado, obra blanqueando los tejidos por desprendimiento del ácido hipocloroso que ataca muy perjudicialmente las fibras constitutivas de los tejidos.

Para obtener un buen blanqueo con la *Legia Líquida*, se necesita una solución concentrada que por el tiempo de accionar sobre la ropa, imprescindible necesario, es más que suficiente para destruirla. Aun obrando con el mayor cuidado, resulta imposible el evitar que ejerza la *Legia Líquida* sus perniciosos efectos sobre la ropa, resultando imposible la eliminación del citado ácido por más que se prolongue el lavado con agua, quedando pequeñas trazas de dicho ácido interpuestas entre las fibras de los tejidos que más tarde, con el planchado unas veces y otras estando guardadas dispuestas para utilizarse, va obrando corrosivamente destruyendo en corto tiempo todas las prendas; su efecto es parecido al del alcohol en el organismo humano que acaba por aniquilarlo; su acción es la de un verdadero veneno y su empleo continuado produce la destrucción total de la ropa.

La *Legia Líquida* es un producto impropio para la colada de la ropa de color atacando y descolorando los diversos hilados de color que tanto se acostumbra a usar (pañuelos, camisas, calzoncillos, etc., etc.

Es impropio para las prendas negras.

Es perjudicial su empleo por el desprendimiento de gas que produce úlceras en las mucosas de los órganos y vías respiratorias, obrando tóxicamente sobre las personas que usan prendas lavadas por este sistema.

El comprador obtiene a un elevado precio una cantidad de agua inactiva.

La *Legia Líquida* es un producto poco estable, perdiendo continuamente el título de su riqueza clorométrica.

La *Legia Líquida* es una preparación de negativa acción sobre las secreciones del gaste humano, (sudor, etc., etc.)

No reúne ninguna buena cualidad para emplearla en la colada de la ropa.

El **ISAPOLOXIN-SAPOLOXIN** es la última palabra dentro la técnica del lavado, blanqueo, desinfección, higienización y conservación de toda clase de ropas; las substancias que lo integran son todas dermatologas-detersivas y están calculadas al mínimo para su precio de venta. Usad, siempre el **SAPOLOXIN**.

El **Sapoloxin-Sapoloxin** está patentado, único fabricante:

**J. BOSCH.—Figueras —Fábrica de Jabones**

Si se quiere obtener un lavado y colada perfecta, empleen siempre el insustituible producto **SAPOLOXIN-SAPOLOXIN**!

## FÁBRICA DE CERERÍA Y BUJÍAS MOVIDA A VAPOR

DE

## LAUREANO DELCLÓS

Fábrica y despacho: Calle Nueva, 147—FIGUERAS

Elaboración especial en Cirios, hachas y blandones de cera pura de abejas. Exíjase esta tan acreditada marca "CÁLIZ".



## LLAUTONERÍA y Fundició de coure DE B. CODERCH.

Instalacions per aygua y gas.

Bombes de totes classes.

Llanties, candeleros y demes objectes pel culte.

Carrer de Perelada, 26.

## Compra y venda de cases CEFERÍ CARRÉ

CONSTRUCTOR D' OBRES

Avinguda de l' Estació.

## SASTRERÍA LA MODERNA

Elegancia, Prontitud y Economía.

ALTAS NOVETATS

Carrer de Perelada, n.º 17

## Magatzems LA CONFIANSA

Exposició permanent d' articles de novetat pera Senyora en Llaneria, Sederia, Lenceria y Cotonis.

## FILLS DE JOSEPH MASSOT

Plassa de la Constitució 25-26.

Dipòsit exclusiu de las  
CAPSAS D' UTILITAT PRÁCTICA  
¡ Sorpresas de gran novetat !

las que contenen el següents regalos:

2 bitllets de Banch de 25 pessetes

2 décims de la Rifa de 3 "

120 monedas de plata „ 0'50

2 magnífichs rellotjes de butxaca

874 objectes diversos

1000 regalos en cada miler

Preu de la capsa 2 rals.

## CAMISERÍA

Y CONFECCIÓ DE TOTA CLASSE DE ROBA BLANCA  
DE

## ENRICH COLL

Carrer de Joan Matas, núm. 9, (abans Besalú)

## Figueres

## Serralleria artistica

## BALDIRI ALEGRÍ Y GELART

FIGUERES

Vidrieres de colors

## Rellotgeria y Plateria

DE

## CASALS y CARBONELL

Grant assortit en alajes, cuberts, etc. etc.

Cronómetro el mes perfeccionat y de totes classes.

Preus baratíssims.

Carrer de Gerona, 8—FIGUERES.

## MÁQUINES AGRÍCOLES

DE TOTA MENAS

## Fills de Joan Llonch y Pous

Placeta 13, — FIGUERES

## MOTORS DE BENZINA

PER L' AGRICULTURA

PRÁCTICS, SÓLITS, ECONÓMICS

per moure BOMBES, MOLINS, NORIES, SERRES etc., etc., etc.

Demanin preus.

Imprempta, Llibreria de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> Ensenyansa,

PAPERERÍA Y OBJECTES D' ESCRIPTORI

DE

## Joseph Masdevall y Ferrés

succesor de L. Miégevill

Palau, 16 (Rambla) Figueres

• Centre de suscripcions pera totes les revistes y periódichs católics. Punt de venda y suscripció d' aquest periódich.

Se fan tota classe d' impresos ab la major rapidés y á preus sumament módichs.

Abundant surtit de targetes postals (se reben novetats tots los dies.)

Representant de la Companyia Trasatlántica de Barcelona, se despatxan passatges pera los vapors de dita Companyia, pera lo trajecte de Barcelona á Buenos Aires (surtidas de Barcelona, lo día 3 de cada mes).